

## PŘÍLOHA IV

**PROHLÁŠENÍ NA FAKTUŘE**

Prohlášení na faktuře, jehož znění je uvedeno níže, musí být vyhotoveno v souladu s poznámkami pod čarou. Text poznámek po čarou však není třeba uvádět.

**Anglické znění**

The exporter of the products covered by this document (customs authorisation No .....<sup>(1)</sup> declares that, except where otherwise clearly indicated, these products are of ... preferential origin<sup>(2)</sup>

**Španělské znění**

El exportador de los productos incluidos en el presente documento (autorización aduanera<sup>o</sup> ...<sup>(1)</sup> declara que, salvo indicación en sentido contrario, estos productos gozan de un origen preferencial ...<sup>(2)</sup>

**Dánské znění**

Eksportøren af varer, der er omfattet af nærværende dokument (toldmyndighedernes tilladelse nr. ...<sup>(1)</sup> erklærer, at varerne, medmindre andet tydeligt er angivet, har præferenceoprindelse i ...<sup>(2)</sup>

**Německé znění**

Der Ausführer (Ermächtigter Ausführer; Bewilligungs-Nr....<sup>(1)</sup> der Waren, auf die sich dieses Handelspapier bezieht, erklärt, daß diese Waren, soweit nicht anders angegeben, präferenzbegünstigte ... Ursprungswaren sind<sup>(2)</sup>

**Řecké znění**

Οεξαγωγέας του προϊόντος που χαλύπεται από το παρόν έγγραφο (άδεια τελωνείου υπ' αριθ....<sup>(1)</sup> δηλώνει ότι, εχτός εάν δηλώνεται σαφώς άλλως, τα προϊόντα αυτά είναι προτιμιασικής χταγωγής....<sup>(2)</sup>

**Francouzské znění**

L'exportateur des produits couverts par le présent document (autorisation douanière n°...<sup>(1)</sup> déclare que, sauf indication claire du contraire, ces produits ont l'origine préférentielle....<sup>(2)</sup>

**Italské znění**

L'esportatore delle merci contemplate nel presente documento (autorizzazione doganale n....<sup>(1)</sup> dichiara che, salvo indicazione contraria, le merci sono di origine preferenziale...<sup>(2)</sup>

**Nizozemské znění**

De exporteur van de goederen waarop dit document van toepassing is (douanevergunning nr.<sup>(1)</sup> verklaart dat, behoudens uitdrukkelijke andersluidende vermelding, deze goederen van preferentiële ... oorsprong zijn<sup>(2)</sup>

**Portugalské znění**

O abaixo assinado, exportador dos produtos cobertos pelo presente documento (autorização aduaneira no ...<sup>(1)</sup> declara que, salvo expressamente indicado em contrário, estes produtos são de origem preferencial ...<sup>(2)</sup>

<sup>(1)</sup> Pokud toto prohlášení na faktuře vyhotovuje schválený vývozce ve smyslu článku 20 protokolu, musí být na tomto místě uvedeno číslo schválení tohoto schváleného vývozce. Pokud toto prohlášení na faktuře nevyhotovuje schválený vývozce, slova v závorkách se neuvádějí nebo se místo ponechá volně.

<sup>(2)</sup> Označí se země původu produktů. Pokud se prohlášení na faktuře vztahuje úplně nebo částečně k produktům pocházejícím z Ceuty a Melilly ve smyslu článku 36 protokolu, vývozce je musí jasně označit na dokladu, na kterém se vystavuje prohlášení, pomocí symbolu „CM“.

**Finské znění**

Tässä asiakirjassa mainittujen tuotteiden viejä (tullin lupan:o ... <sup>(1)</sup>) ilmoittaa, että nämä tuotteet ovat, ellei toisin ole selvästi merkitty, etuuskohteluun oikeutettuja ... alkuperätuotteita <sup>(2)</sup>

**Švédské znění**

Exportören av de varor som omfattas av detta dokument (tullmyndighetens tillstånd nr. ... <sup>(1)</sup>) försäkrar att dessa varor, om inte annat tydligt markerats, har förmånsberättigande ... ursprung <sup>(2)</sup>

**Jihoafrická znění**

Bagwebi ba go romela ntle ditšweletšwa tšeo di akaretšwago ke tokumente ye (Nomoro ya ditšwantle ya tumelo... <sup>(1)</sup>) ba ipolela gore ntle le moo go laeditšwego, ditšweletšwa tše ke tša go tšwa... <sup>(2)</sup> ka tlhago.

Moromelli wa sehlahiswa ya sireleditsweng ke tokomane ena (tumello ya thepa naheng No... <sup>(1)</sup>) e hlalosa hore, ka ntle ha eba ho hlalositšwe ka tšela e nngwe ka nepo, dihlahiswa tsena ke tsa...tshimoloho e kgethilweng <sup>(2)</sup>.

Moromelantle wa dikuno tse di tlhagelelang mo lokwalong le (lokwalo lwa tumelelo ya kgethiso No... <sup>(1)</sup>) O tlhomamisa gore, ntle le fa go tlhagisitsweng ka mokgwa mongwe, dikuno tse ke tsa...dinaga tse di thohegang <sup>(2)</sup>

Umtfumeli ngaphandle walemikhicito lebalwe kulumculu (ngeligunya lalokutfunyelwa ngaphandle Nombolo... <sup>(1)</sup>) lophakamisa kutsi, ngaphandle kwalapho lekuboniswe khona ngalokucacile, lemikhicito...ngeyendzabuko lebonelelwako <sup>(2)</sup>

Muvhambadzi wa zwibveledzwa mashangoni a nnda, (zwibveledzwa) zwine zwa vha zwo ambiwaho kha ili linwalo (linwalo la u nea maanda la mithelo ya zwitundwannda kana zwirumelwannda la vhu... <sup>(1)</sup>), li khou buletshedza uri, nga nnda ha musi zwo ambiwa nga inwe ndila-vho, zwibveledzwa hezwi ndi zwa... <sup>(2)</sup> vhubwo hune ha khou funesewa kana u takaleleswa.

Muxavisela-vambe wa swikumiwa leswi nga eka tsalwa leri (Xibalo xa switundziwa xa Nomboro <sup>(1)</sup>) u boxa leswaku, handle ka laha swi kombisiweke, swikumiwa leswi i swa ntiyiso swa xilaveko xa henhla swinene <sup>(2)</sup>

Die uitvoerder van die produkte gedek deur hierdie dokument (doeanemagtiging No... <sup>(1)</sup>) verklaar dat, uitgesonderd waar andersins duidelik aangedui, hierde produkte van...voorkeuroorsprong <sup>(2)</sup> is.

Umtfumeli-phandle wemikhiqizo ebalwe kilencwadi (inomboro... <sup>(1)</sup>) egunyaza imikhiqizo ephumako) ubeka uthi, ngaphandle kobana kutjengiswe ngendlela ethileko butjahatjhalazi, lemikhiqizo ine...mwelaphi enconyiswako <sup>(2)</sup>

Umtfumeli weempahla ngaphandle kwelizwe wemveliso equkwa lolu xwebhu (iirhafu zempahla zesigunyaziso Nombolo... <sup>(1)</sup>) ubhengeza ukuthi, ngaphandle kwalapho kuboniswe ngokucacileyo, ezi mveliso...zezemvelaphi eyamkelekileyo kunezinye <sup>(2)</sup>

Umtfumeli wempahla ebhaliwe kulo mqulu Nombolo... yokugunyaza yentela yempahla uyamemezela ukuthi, ngaphandle kokuthi kukhonjisiwe ngokusobala, le mikhiqizo iqhamuka...endaweni ekhethekileyo

..... <sup>(3)</sup>

(místo a datum)

..... <sup>(4)</sup>

(podpis vývozce; navíc musí být čitelně uvedeno jméno osoby podepisující prohlášení)

<sup>(1)</sup> Pokud toto prohlášení na faktuře vyhotovuje schválený vývozce ve smyslu článku 20 protokolu, musí být na tomto místě uvedeno číslo schválení tohoto schváleného vývozce. Pokud toto prohlášení na faktuře nevyhotovuje schválený vývozce, slova v závorkách se neuvádějí nebo se místo ponechá volně.

<sup>(2)</sup> Označí se země původu produktů. Pokud se prohlášení na faktuře vztahuje úplně nebo částečně k produktům pocházejícím z Ceuty a Melilly ve smyslu článku 36 protokolu, vývozce je musí jasně označit na dokladu, na kterém se vystavuje prohlášení, pomocí symbolu „CM“.

<sup>(3)</sup> Může být vynecháno v případě, že je uvedeno v dokladu samotném.

<sup>(4)</sup> Viz čl. 19 odst. 5 protokolu. V případech, kdy není požadován podpis vývozce, nemusí být uvedeno jeho jméno.